

Contents

<i>Foreword to the English edition</i>	xi
--	----

PROLOGUE: CHRISTIANS AND MUSLIMS MEET AT CHRISTMAS	1
---	----------

I. THE BIRTH OF JESUS IN THE NEW TESTAMENT	6
1. The primary sources	7
<i>God's peace on Earth: the story according to Luke</i>	8
<i>A child of the Holy Spirit: the story according to Matthew</i>	13
2. How the birth stories differ	15
<i>Christmas Oratorios: Heinrich Schütz and Johann Sebastian Bach</i>	16
<i>Different settings</i>	17
<i>Different chronology</i>	18
<i>The differing roles of John the Baptist</i>	21
<i>Differing versions of the birth of Jesus</i>	22
3. The primary message	24
<i>Nothing is impossible for God</i>	24
<i>Disruption: the power of the spirit of God</i>	26
<i>A signal to Israel and the Gentiles</i>	29
4. No world peace without world justice	32
<i>A Messiah in the manger</i>	32
<i>What sets Jesus apart from Buddha and Lao-tzu</i>	34
<i>Roman domination seen from Bethlehem</i>	34
<i>Jerusalem's hegemony from the perspective of the babe in the manger</i>	37

II. THE BIRTH OF MUHAMMAD	41
1. How Muslims read the New Testament	42
<i>Muslims criticise Christian contradictions</i>	42
<i>Contra the missionary propagandists</i>	45
2. The origins of the Prophet	46
<i>The first biography of the Prophet</i>	46
<i>Miraculous signs during the conception and pregnancy</i>	47
<i>Miraculous signs during and after the birth</i>	50
<i>Muhammad – a historic event</i>	52
<i>Muslim ‘Christmas’</i>	53
III. THE BIRTH OF JOHN THE BAPTIST IN THE QUR’AN	56
1. The ‘John’ Sura in Mecca: 19:2–15	57
<i>The primary message of the Qur’an</i>	57
<i>John’s miraculous birth</i>	60
<i>Comparing John in Luke’s Gospel and the Qur’an</i>	62
2. The ‘case of John’ – a new interpretation in Medina: Sura 3	64
<i>Conflict with the Jews in Medina</i>	65
<i>Comparing the ‘John’ suras</i>	65
3. Comparing John in the New Testament and the Qur’an	67
<i>Not a ‘forerunner’ but a parallel figure to Jesus</i>	67
<i>A demonstration of the power of the Creator</i>	68
IV. MARY, GOD’S CHOSEN ONE	70
1. Mary as the mother of Jesus: Sura 19	70
<i>The spirit of God appears to Mary</i>	71
<i>Comparing the birth stories in Luke and the Qur’an</i>	72
<i>Mary’s withdrawal – making herself available for God</i>	74
<i>Spiritual, rather than sexual, conception</i>	77
<i>Palm-tree and stream: Mary in Egypt?</i>	79
<i>Re-enacting the fate of Hagar</i>	80
2. Mary’s birth and childhood: Sura 3	83
<i>Mary as a means of criticising the Jews</i>	83
<i>Early Christian parallels</i>	85
<i>Mary’s election by God</i>	87

<i>Spiritual conception and virgin birth</i>	90
<i>The only woman mentioned by name in the Qur'an</i>	91
3. The cult of Mary in Islam	92
<i>Reflecting on Mary with Muslims</i>	92
<i>The legendary House of Mary at Ephesus</i>	94
<i>A place of pilgrimage for Christians and Muslims</i>	95
<i>Benedict XVI's visit to the House of Mary in 2006</i>	97
<i>How modern Muslim women see Mary</i>	98
V. THE BIRTH OF JESUS IN THE QUR'AN	100
1. The birth of Jesus as a 'sign of God': Mecca, Sura 19	101
<i>Conceived by God's creative power</i>	101
<i>Consoling words from the new-born baby to its mother</i>	102
<i>What is meant by Jesus being 'a servant of God'?</i>	103
<i>Not 'domineering or graceless'</i>	105
<i>It would not befit God to have a child</i>	107
<i>An heir to the great Prophets</i>	110
2. Controversy about Jesus: Medina, Sura 3	110
<i>What the angels tell Mary about Jesus</i>	111
<i>How the Qur'an interprets Jesus' miracles</i>	112
<i>A short summary of the Qur'an's representation of Jesus</i>	115
3. Comparing the birth stories	117
<i>What the New Testament and the Qur'an have in common</i>	117
<i>Where the New Testament and the Qur'an differ</i>	120
VI. A CALL FOR DIALOGUE	126
1. A common word	127
<i>The key passage in the Qur'an: Sura 3:64</i>	127
<i>A model of understanding</i>	128
2. The Document of the 138	129
<i>Conclusions for Muslims and Christians</i>	130
<i>Suspicious about the document</i>	132
<i>Critical questions</i>	134
<i>Consensus about Jesus?</i>	136
3. Christians and Islam's Holy Night	138

<i>Common tasks for the future</i>	139
<i>The Night of Decree</i>	140
<i>Exchanging messages of peace</i>	141

EPILOGUE: THE 'MARY' SURA AND THE EXAMPLE OF ETHIOPIA	142
--	-----

REFERENCES	148
-------------------	-----

BIBLIOGRAPHY	149
---------------------	-----

NOTES	153
--------------	-----